

MANUALE D'USO

FRULLATORE

IT

INSTRUCTION MANUAL

BLENDER

EN

MANUEL D'UTILISATION

MIXEUR

FR

BEDIENUNGSHANDBUCH

STANDMIXER

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

BLENDER

NL

MANUAL DE USO

LICUADORA

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

LIQUIDIFICADOR

PT

BRUKSANVISNING

MIXER

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

БЛЕНДЕР

RU

BRUGERVEJLEDNING

BLENDER

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

BLENDER KIELICHOWY

PL

KÄYTTÖOPAS

TEHOSEKOITIN

FI

BRUKSANVISNING

BLENDER

NO

دليل التعليمات
الخلاط

AR

 **smeg**

Informazioni importanti per l'utente
Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker
Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador
Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя
Viktig information til brukeren
Ważne informacje dla użytkownika
Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise
Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности /
Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving
Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus
Bekrivelse / الوصف



Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning /
Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien /
Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpeza y mantenimiento / Limpeza
e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание
/ Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito /
Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité Sicherheitshinweise
/ Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad Advertências de segurança
/ Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger
/ Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset /
Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información
/ Informação / Information / Информация / Informacja / Tietoja /
Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões
/ Råd / Рекомендация / Forslag / Porada /
Neuvo / Forslag / اقتراحات

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlich für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

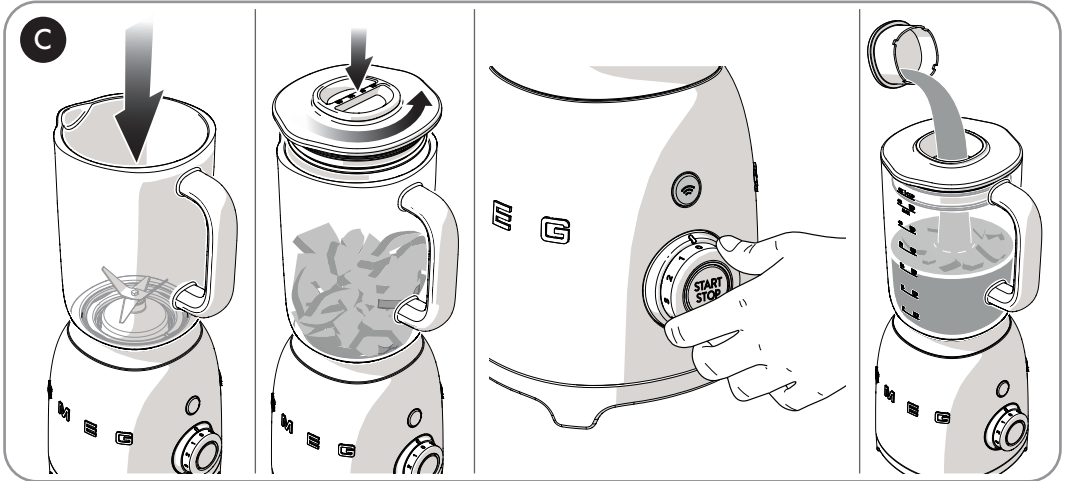
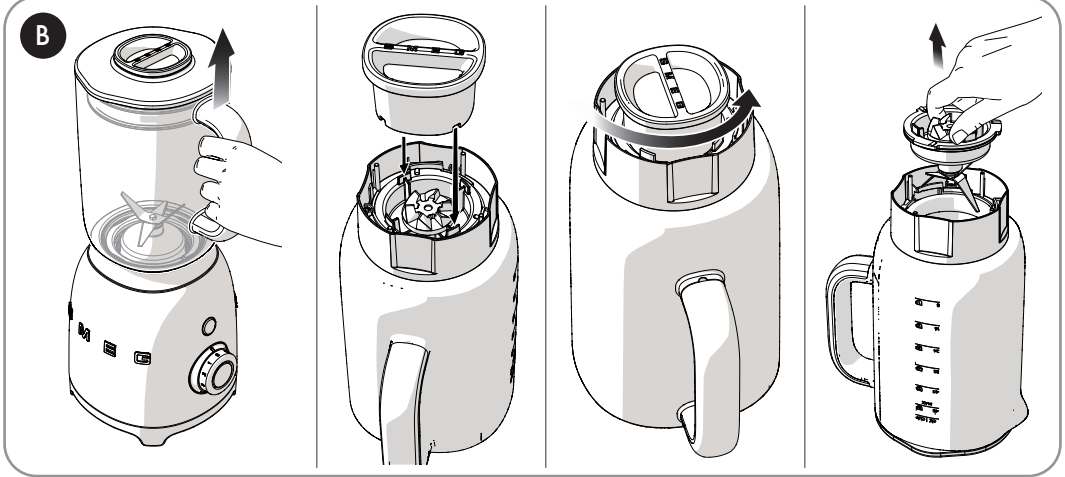
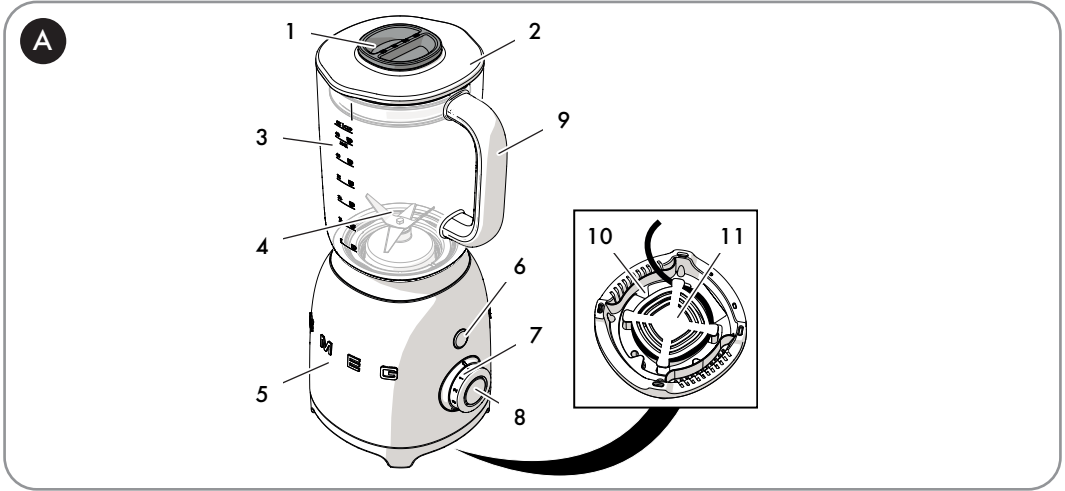
Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

تحتفظ جهة التصنيع بحقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.





1 Bezpieczeństwo

1.1 Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania urządzenia:

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Podczas eksploatacji urządzenia nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.
- Nie używać, jeżeli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie upadło na ziemię lub zostało w jakikolwiek inny sposób uszkodzone.
- Jeśli kabel zasilania elektrycznego jest uszkodzony, należy skontaktować się z serwisem technicznym, który dokona jego wymiany.
- Kabel jest celowo krótki, aby uniknąć wypadków. Nie używać przedłużacza.
- Nie dopuścić, aby kabel zasilający wchodził w kontakt z ostrymi krawędziami.
- Aby wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, nigdy nie ciągnąć za kabel.
- Nie umieszczać urządzenia na lub w pobliżu kuchni gazowej lub elektrycznej, wewnątrz pieca lub w pobliżu źródeł ciepła.
- To urządzenie posiada uziemienie jedynie do celów funkcjonalnych.
- Nigdy nie podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia: w przypadku usterki zlecić naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu technikowi.
- Nie należy modyfikować urządzenia.
- Nie należy nigdy próbować gasić płomienia i/lub pożaru wodą: wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i nakryć płomień pokrywką lub kocem gaśniczym.

- Podczas funkcjonowania należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami. Aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia podczas funkcjonowania trzymać dłonie, włosy, odzież i narzędzia daleko od części w ruchu.
- Podczas opróżniania dzbanka i podczas czyszczenia zachować maksymalną ostrożność.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, gdy nie jest ono używane, gdy pozostaje bez nadzoru lub w przypadku awarii.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania przed montażem i demontażem komponentów.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania i pozwolić mu ostygnąć przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem.
- Nie stosować blendera kielichowego bez pokrywki.
- Przed włączeniem sprawdzić, czy pokrywka jest prawidłowo zamknięta.
- Nie napełniać nadmiernie blendera kielichowego (maksymalnie 1,5 litra).
- Nie stosować go w połączeniu z częściami lub akcesoriami innego produktu.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych dostarczonych przez producenta. Zastosowanie nieoryginalnych części zamiennych może być przyczyną pożaru, porażenia prądem lub innych obrażeń.
- Ustawić blender kielichowy tylko na płaskiej i suchej powierzchni.
- Nie używać pustego blendera, aby uniknąć trwałego uszkodzenia zespołu noży.
- Nie stosować blendera kielichowego jako schowka na przedmioty. Trzymać urządzenie puste przed i po użyciu.



Ostrzeżenia

- Nie wlewać gorących płynów do blendera kielichowego, poczekać aż ostygną do temperatury pokojowej.
- Aby ograniczyć ryzyko obrażeń i nie uszkodzić blendera kielichowego nie wkładać dłoni lub narzędzi, jak na przykład sztućce, do dzbanka podczas funkcjonowania urządzenia. Można użyć drewnianej lub plastikowej łopaty, ale tylko po wyłączeniu blendera kielichowego.
- Nie stosować żrących detergentów lub tnących przedmiotów do mycia i usuwania resztek z dzbanka.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy w użytkowaniu urządzeń elektrycznych chyba, że będzie się to odbywać po ich odpowiednim przeszkoleniu i pod kontrolą osób dorosłych odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie nie służy do zabawy. Trzymać urządzenie oraz jego kabel zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Wskazówki dotyczące prawidłowego czyszczenia urządzenia znajdują się w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

1.2 Podłączanie urządzenia

Upewnić się, że napięcie i częstotliwość sieci zasilającej odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.

W przypadku niezgodności między gniazdem a wtyczką urządzenia, skontaktować się z serwisem pomocy technicznej w celu ich wymiany.

1.3 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz brak odniesienia do instrukcji obsługi może być przyczyną nieprawidłowego użycia urządzenia, a w konsekwencji obrażenia ciała.

- Nie używać urządzenia do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane. Urządzenie może być używane do mieszania i miksowania różnych składników oraz do kruszenia lodu. Każde inne użycie jest nieprawidłowe.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do działania w zmiennej temperaturze zewnętrznej lub w połączeniu z systemami zdalnego sterowania.
- Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętym otoczeniu.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - w pomieszczeniach kuchennych dla personelu w sklepach, biurach oraz innych miejscach pracy;
 - w pensjonatach i gospodarstwach wakacyjnych;
 - w hotelach, motelach i obiektach mieszkalnych do użytku klientów.
- Inne zastosowania, takie jak restauracje, bary i kawiarnie są nieodpowiednie.

1.4 Odpowiedzialność producenta

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody osobowe lub rzeczowe powstałe w wyniku:

- użycia urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem;
- nieprzeczytania instrukcji użytkowania;
- naruszenia chociaż jednej części urządzenia;
- używania nieoryginalnych części zamiennych;
- nieprzestrzegania ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.



Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Jeśli urządzenie zostanie przekazane innym osobom, należy przekazać im również niniejszą instrukcję.

Niniejszą instrukcję można pobrać ze strony internetowej firmy Smeg: „www.smeg.com”.

1.5 Utylizacja

Urządzenia elektryczne nie mogą być utylizowane razem z odpadami domowymi.



**Urządzenia
tym symbolem
Dyrektywie
2012/19/UE.**

**opatrzone
podlegają
Europejskiej**

- Wszystkie nienadające się do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych, poprzez ich przekazanie do odpowiednich centrów zapewnionych przez państwo. Prawidłowa utylizacja wycofanego z eksploatacji urządzenia pozwoli uniknąć szkód dla środowiska i zagrożeń dla zdrowia osób. Aby uzyskać więcej informacji na temat sposobu utylizacji urządzenia należy skontaktować się z administracją miejską, biurem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione.

2 Opis urządzenia (Rys. A)

- 1) Zatyczka dozująca
- 2) Pokrywka z otworem
- 3) Dzbaneł bez BPA o pojemności 1,5 litra
- 4) Zespół zdejmowanych noży
- 5) Podstawa z silnikiem
- 6) Przycisk Pulse
- 7) Pokrętko sterowania
- 8) Przycisk START/STOP
- 9) Uchwyt
- 10) Schowek na kabel
- 11) Tabliczka znamionowa

2.1 Tabliczka znamionowa (Rys. A)

Tabliczka znamionowa (11) zawiera dane techniczne, numer seryjny i oznakowanie. Nie wolno zdejmować tabliczki znamionowej.

2.2 Przed pierwszym użyciem



Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Włożyć wtyczkę do gniazdka o odpowiedniej charakterystyce, posiadającego uziemienie.

- Nie przerabiać uziemienia.
 - Nie stosować przejściówki.
 - Nie używać przedłużacza.
 - Nieprzestrzeganie takich zaleceń może być przyczyną śmierci, pożaru lub porażenia prądem.
- Zdjąć z blendera kielichowego ewentualne naklejki i wyczyścić podstawę silnika wilgotną szmatką.
 - Zdjąć dzbanek z blendera kielichowego.



Opis

- Wyjąć zespół noży (patrz „3.1 Wyjmowanie zespołu noży (Rys. B)”).
- Wymyć i dokładnie wysuszyć (patrz „4.2 Czyszczenie dzbanka i zespołu noży”).



Niebezpieczeństwo o przypadkowego włączenia

- Przed montażem zespołu noży upewnić się o wyłączeniu blendera z gniazdka prądu.



Ostre noże

Niebezpieczeństwo zranienia

- Unikać dotykania noży dłońmi.
- Zdejmować zespół noży tylko za pomocą kurka dozującego, jak wskazano w punkcie „3.1 Wyjmowanie zespołu noży (Rys. B)”.



- Akcesoria, które mają styczność z żywnością są wykonane z odpowiednich materiałów, zgodnych z obowiązującymi normami.
- Blender kielichowy posiada blokadę bezpieczeństwa, która przerywa jego funkcjonowanie po zdjęciu dzbanka. Poza tym, posiada urządzenie zabezpieczające silnik, które interweniuje w przypadku przeciążenia.

2.3 Opis części (Rys. A)

Zatyczka dozująca (1)

Można jej użyć do dozowania składników oraz odkręcenia zespołu noży z podstawy dzbanka. Patrz „3.1 Wyjmowanie zespołu noży (Rys. B)”.

Pokrywka z otworem (2)

Pokrywka wyposażona w uszczelkę zamyka dzbanek blendera, a w części środkowej posiada otwór, dzięki któremu można bezpiecznie dodawać składniki podczas pracy blendera.

Dzbanek o pojemności 1,5 litra (3)

Dzbanek bez BPA, z dzióbkiem i podziałką na litry i filiżanki. Minimalna pojemność 0,25 litra (1 filiżanka) i maksymalna 1,5 litra (6 filiżanek).

Zespół noży (4)

Zespół zdejmowanych noży wykonanych ze stali nierdzewnej umożliwia kruszenie kostek lodu, przygotowywanie przecierów, musów, koktajli itp.

2.4 Opis elementów sterowniczych

Przycisk Pulse (6)

Funkcja ta pozwala na miksowanie z maksymalną prędkością.

Pokrętło sterowania (7)

Pokrętło umożliwia wybór jednej z czterech prędkości ręcznych lub aktywację dwóch ustawionych wstępnie programów: Smoothie i Kruszenie lodu.

Po dodatkowe informacje na temat prędkości do ustawienia patrz „3.4 Wskazówki dotyczące ustawiania prędkości”.

Przycisk START/STOP (8)

Przycisk umożliwia uruchomienie/zatrzymanie blendera.



3 Użytkowanie

3.1 Wyjmowanie zespołu noży

(Rys. B)

- Chwycić za uchwyt (9) i podnieść dzbanek blendera. Zdjąć pokrywkę (2) z dzbanka, a następnie kurek dozujący (1) z pokrywki.
- Odwrócić dzbanek i położyć na płaskiej powierzchni. Nałożyć dolną część kurka dozującego (1) na podstawę zespołu noży.
- Przekręcić kurek dozujący (1) w lewo i odkręcić zespół noży (4) z korpusu dzbanka. Ręcznie wyjąć zespół noży (4) z dzbanka.
- Umyć komponenty zgodnie z opisem w rozdziale „4 Czyszczenie i konserwacja”.
- Dokładnie wysuszyć wszystkie komponenty, jak wskazano w rozdziale „4 Czyszczenie i konserwacja” i włożyć zespół noży do dzbanka, wykonując czynności opisane wcześniej w odwrotnej kolejności. Upewnić się o prawidłowym włożeniu zespołu noży na miejsce.

3.2 Sposób użycia blendera kielichowego

(Rys. C)

- Założyć dzbanek na podstawę z silnikiem.
- Do dzbanka włożyć składniki uważając, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu (1,5 litra/6 filiżanek).
- Umieścić pokrywkę (2) z kurkiem dozującym (1) na dzbanku. Upewnić się, że pokrywka jest dobrze zamknięta.
- Podłączyć wtyczkę blendera do gniazdka sieciowego. Podświetli się czerwona dioda LED, wskazując obecność napięcia.

- Pokrętle (7) wybrać żądaną prędkość lub wstępnie ustawiony program. Można również nacisnąć przycisk **PULSE**, aby uruchomić produkt ręcznie.



Przycisk **PULSE** może być używany niezależnie lub w połączeniu z prędkościami od 1 do 3, aby osiągnąć maksymalną prędkość.

- Wcisnąć przycisk **START**, aby rozpocząć miksowanie. Szczegółowe informacje dotyczące prędkości, którą należy zastosować wskazano w tabeli „3.4 Wskazówki dotyczące ustawiania prędkości”.



Prędkości od 1 do 4 pozwalają na miksowanie w sposób ciągły. Funkcjonowanie można przerwać wciskając przycisk **STOP**.

W czasie miksowania można w każdej chwili przerwać działanie.



Ważne

- Nie używać z prędkościami 1-4 przez dłużej niż jedną minutę bez przerwy.
- Gdy dzbanek blendera jest prawie lub całkowicie pełny, zaleca się trzymanie pokrywki blendera ręką, aby podczas działania uniknąć jej przesunięcia.

- Podczas miksowania można dodawać kolejne składniki, należy wyjąć kurek dozujący i wsypać je przez otwór w pokrywce.



Użytkowanie



Niebezpieczeństwo

Blender nie jest przeznaczony do miksowania lub rozdrabniania suchych składników. Suchą żywność należy wprowadzać razem z płynami w odpowiedniej ilości, aby uniknąć przegrzania blendera i trwałego uszkodzenia zespołu noży.

- Po zakończeniu miksowania, jeżeli wybrano jedną z prędkości od 1 do 4, wcisnąć przycisk **STOP**, przekręcić pokrętkę sterowania na „0” i wyjąć wtyczkę z gniazdka prądu. Jeśli został wybrany wstępnie ustawiony program, urządzenie zatrzyma się automatycznie (Odnieść się do sekcji „3.3 Funkcje” dla szczegółowych informacji).



Kasowanie/przerwanie cyklu miksowania

W każdej chwili można skasować lub przerwać cykl miksowania wciskając przycisk **START/ STOP**.

3.3 Funkcje



Blokada bezpieczeństwa

Blender kielichowy posiada blokadę bezpieczeństwa, która po zdjęciu dzbanka automatycznie go wyłącza. Poza tym, posiada urządzenie zabezpieczające silnik, które interweniuje w przypadku przeciężenia.



System łagodnego uruchamiania (Smooth Start)

Po uruchomieniu urządzenia prędkość będzie stopniowo wzrastać, aż do osiągnięcia ustawionej prędkości. Zapobiega to uszkodzeniu urządzenia, narzędzi, rozlaniu składników oraz sprzyja lepszemu mieszaniu. Funkcja Smooth Start działa wyłącznie w przypadku wybrania jednej z prędkości od 1 do 4, nie działa w połączeniu z trybem **PULSE** lub programami **KRUSZENIE LODU** i **SMOOTHIE**.

Funkcja PULSE

Przycisk **PULSE** uaktywnia maksymalną prędkość blendera kielichowego.

Po jego puszczeniu urządzenie natychmiast zatrzymuje się. Zaleca się użycie minimalnej ilości wynoszącej 100 g i niemieszanie przez czas dłuższy niż pięć kolejnych sekund.



Funkcja **PULSE** nie działa w połączeniu z programami **KRUSZENIE LODU** i **SMOOTHIE**.



Programy Kruszenie lodu i Smoothie

Ustawione programy „Kruszenie lodu” i „Smoothie” automatycznie zmieniają prędkość, w celu polepszenia miksowania przez ustawiony domyślnie czas, a następnie wyłączają się automatycznie.

Jeśli wybierze się jeden z dwóch wstępnie ustawionych programów, po wciśnięciu przycisku **START** blender zaczyna działać automatycznie, a dioda LED środkowego przycisku podświetla się wskazując, że cykl jest aktywny.

Używać programu **KRUSZENIE LODU** (wstępnie ustawiony czas 50 sekund), który działa na zasadzie krótkich i intensywnych impulsów, do miksowania kostek lodu lub zamrożonych owoców.

Używać programu **SMOOTHIE** (wstępnie ustawiony czas 60 sekund) do miksowania owoców, lodów lub jogurtu oraz uzyskania gęstych i kremowych koktajli.

3.4 Wskazówki dotyczące ustawiania prędkości

Prędkość	Przygotowanie
 PULSE	• Kostki lodu • Mięso • Opcja automatycznego czyszczenia („4.3 Użycie opcji automatycznego czyszczenia”).
1 lub 2	• Mus/Sorbetto • Panierka/Sosy do sałatek • Mrożone miksowane napoje
3 lub 4	• Kremy/Zupy • Bita śmietana • Mrożone napoje mleczne/Koktajle owocowe • Pesto/Mus z owoców lub warzyw
 SMOOTHIE	• Koktajle owocowe i mrożone napoje mleczne • Koktajle z mrożonych owoców
 KRUSZENIE LODU	• Kostki lodu • Rozdrobnione mrożone owoce/warzywa



Prędkości zawarte w tabeli są przybliżone i mogą różnić się w zależności od przepisu oraz od wzajemnego oddziaływania stosowanych składników.



Porady dotyczące użytkowania blendera kielichowego

- Aby uzyskać lepszy rezultat, zaleca się pokrojenie na kawałki składników przeznaczonych do miksowania.
- Nie używać funkcji **PULSE** przez dłużej niż 5 sekund jednorazowo. Może się okazać konieczne przerwanie miksowania w celu zepchnięcia łopatką składników znajdujących się na ściankach dzbanka.
- Gdy miksuje się ze sobą płynne i suche składniki, należy najpierw włączyć te płynne, a następnie dodać suche.
- Usunąć wszelkie twarde elementy z żywności do zmiksowania (np. pestki z owoców, kości z mięsa itp.).
- Nie pozwolić, aby resztki zasychały w dzbanku lub na nożach przez długi okres czasu, ponieważ mogą okazać się trudne do usunięcia. Jeżeli nie można ich natychmiast usunąć, włączyć odrobinę ciepłej wody i zostawić do odmożenia.
- Nie miksować gorącej żywności. Przed miksowaniem poczekać, aż ostygną do temperatury pokojowej.

4 Czyszczenie i konserwacja



Niedozwolone użycie. Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Przed montażem zespołu noży upewnić się o wyłączeniu blendera z gniazdka prądu.



Niedozwolone użycie. Ryzyko uszkodzenia powierzchni.

- Nie stosować pary do czyszczenia urządzenia.
- Nie stosować produktów czyszczących zawierających chlor, amoniak lub wybielacze na wykończonych metalową powłoką częściach (np. anodowane, niklowane, chromowane).
- Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów z granulami, odplamiaczy i gąbek metalowych).
- Nie stosować materiałów chropowatych, ściernych lub ostrych metalowych skrobaków.

4.1 Czyszczenie podstawy z silnikiem

Aby utrzymać zewnętrzne powierzchnie w dobrym stanie należy, gdy urządzenie ostygnie, regularnie je czyścić po każdym użyciu. Czyścić miękką i zwilżoną szmatką oraz neutralnym detergentem.



4.2 Czyszczenie dzbanka i zespołu noży

- Dzbane i kurek dozujący myć w gorącej wodzie z dodatkiem detergentu lub w zmywarce do naczyń.



Dzbane blendera może być myty w zmywarce tylko po wyjęciu zespołu noży, bez odwracania go do góry nogami. Zespół noży może być myty ciepłą wodą z dodatkiem detergentu i NIGDY nie należy go myć w zmywarce.



Ostre noże

Niebezpieczeństwo zranienia

- Unikać dotykania noży dłońmi.
- Zdejmować zespół noży używając jedynie kurka dozującego.

4.3 Użycie opcji automatycznego czyszczenia

Dzbane i zespół noży blendera kielichowego można czyścić za pomocą opcji automatycznego czyszczenia:

- 1) Napełnić dzbanek gorącą wodą i neutralnym detergentem.
- 2) Przekręcić pokrętko sterowania na pozycję 1.
- 3) Wcisnąć przycisk **START**.
- 4) Wcisnąć przycisk **PULSE** przez maksymalnie 2 sekundy jednorazowo. Powtórzyć funkcję około dziesięć razy.
- 5) Zdjąć dzbanek, opróżnić i wypłukać.
- 6) Dokładnie wytrzeć.

4.4 Czyszczenie innych części blendera kielichowego

Pokrywkę blendera i kurek dozujący można myć w gorącej wodą z mydłem lub w zmywarce.

Przed założeniem ich na blender upewnić się, że są suche.



Czyszczenie i konserwacja

4.5 Co robić gdy...

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	Silnik jest przegrzany.	Odtłączyć od zasilania elektrycznego i poczekać, aż ostygnie.
	Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.	Włożyć wtyczkę do gniazdka. Nie stosować przejściówek i przedłużaczy.
	Kabel jest uszkodzony.	Sprawdzić, czy główny przełącznik jest włączony. Skontaktować się z autoryzowanym Centrum Serwisowym.
	Brak elektryczności.	Sprawdzić, czy główny przełącznik jest włączony.
Blender kielichowy drga.	Nie jest ustawiony na stabilnej płaszczyźnie.	Ustawić blender kielichowy na stabilnej i równej płaszczyźnie.
	Antypoślizgowe podkładki gumowe są zużyte.	Wymienić podkładki zwracając się do autoryzowanego Centrum Serwisowego.
	Została ustawiona zbyt wysoka prędkość lub obciążenie jest zbyt duże.	Ustawić niższą prędkość i sprawdzić, czy dzbanek nie został nadmiernie napełniony.
Blender kielichowy włącza się, ale noże są nieruchome.	Dzbanek został nieprawidłowo założony.	Zdjąć go i jeszcze raz prawidłowo umieścić go na miejscu.
Blender kielichowy zatrzymuje się podczas funkcjonowania.	Silnik jest przegrzany.	Odtłączyć od prądu elektrycznego i poczekać, aż silnik ostygnie.
Czerwona dioda LED miga z regularną częstotliwością.	Dzbanek nieprawidłowo umieszczony na podstawie.	Sprawdzić, czy pozycja dzbanka na podstawie jest prawidłowa.
Blender kielichowy zatrzymuje się podczas funkcjonowania, a biała dioda LED miga.	Mogło dojść do zacięcia się noży.	Odtłączyć wtyczkę i zwolnić noże przy użyciu łopatk.



Jeżeli problem nie został rozwiązany lub w razie innych nieprawidłowości skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.



5 Przepisy

Koktajl owocowy

Składniki:

2 pokrojone w kostkę nektarynki bez pestek
(lub w syropie)

125 g mrożonych malin

125 g mrożonych truskawek

125 ml soku pomarańczowego

125 ml soku jabłkowego

Wykonanie

- 1) Wsypać kawałki nektarynek i wlać wszystkie soki do dzbanka.
- 2) Dodać mrożone owoce.
- 3) Przekręcić pokrętkę sterowania na program **Smoothie** i włączyć urządzenie przyciskiem **START**.
- 4) Miksować przez 40 sekund.

Mleko sojowe

Składniki na 1 litr mleka sojowego:

100 g żółtej soi

1,4 litra wody

Wykonanie

- 5) Wymyć i zanurzyć w zimnej wodzie 100 g żółtej soi, przykryć i odstawić na 18-24 godzin.
- 6) Po upływie 24 godzin dobrze wyplukać soję, odsączyć i miksować z 400 g wody i z prędkością **4** przez 40 sekund, aż do uzyskania jednolitego kremu.
- 7) Postawić na palniku wystarczająco duży garnek i wlać do niego 1 litr wody, gotować ale nie dopuścić do zagotowania.
- 8) Dodać zmiksowaną soję, usunąć ewentualnie powstałą pianę. Gotować przez 20 minut od zagotowania.
- 9) Wyłączyć i odstawić przykryty garnek na kolejnych 20 minut.
- 10) Po upływie takiego czasu uzyskane mleko sojowe wlewać powoli do butelki, filtrując je przy pomocy sitka i sterylnej gazy.
- 11) Pośłodzić i doprawić według uznania wanilią, miodem, słodem, różnymi syropami.



Przepisy

Bitą śmietana

Składniki:

500 g zimnej śmietany

50 g cukru pudru

Wykonanie

- 1) Ubijać pianę z prędkością **3** przez około 30 sekund.
- 2) Przerwać cykl wciskając przycisk **STOP**.
- 3) Dodać cukier puder.
- 4) Wybrać prędkość **4** i miksować przez 15 sekund, aż do całkowitego ubicia.



Pianę można ubić również bez cukru pudru.

W takim przypadku wybrać prędkość **4** i ubijać przez 40 sekund.

Mus warzywny

Składniki:

300 g cukinii

100 g wody lub bulionu

Wykonanie

- 5) Ugotować cukinie na parze i pokroić na kawałki.
- 6) Wsypać kawałki warzyw do blendera kielichowego i miksować z prędkością **4** przez 45 sekund, dodając po trochu wody lub bulionu warzywnego, aby uzyskać jednolity krem.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عملينا العزيز، شكرا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تماما مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.